

General Terms and Conditions for Installment Programs

Definitions:

Installment Program: The possibility of paying purchase transactions on installments where transactions with a minimum amount (to be determined by the Bank) to be paid on equal monthly installments with a discounted interest rate.

1. The primary cardholder is the only one that can benefit from the available facilities and services.
2. The cardholder can choose one of the payment tenors provided by the Bank (3, 6, 12, 18, 24, 36, 48, or 60 months).
3. The cardholder must pay the transaction principal amount with the required return in fixed monthly installments during the agreed repayment period.
4. If the cardholder wishes to pay the due amount before the end of the agreed payment period, the cardholder must pay the principal of the outstanding debit balance in addition to 4% (of the due debit balance) as early settlement fees.
5. Any failure to pay the monthly payments is a breach of the applicable terms and conditions and the Bank reserves the right to claim the total amount due immediately.
6. The cardholder is responsible for paying any fees resulting from non-payment and he/she is responsible for paying the monthly installment in addition to the minimum payment (5% or 100) of the total outstanding balance plus any due fees, and returns. The payment is distributed as follows: return, fees, installment, cash transactions, retail transactions, and other debts.
7. The claim for payment of the debit balance of the facility shall arise starting from the month following the month in which the facility was provided to the cardholder.
8. The Bank reserves the right to reject granting any of these facilities to the cardholder or to limit the value of the facilities to be obtained. In addition, the Bank may make amendments or changes to the facility or cancel it at any time while notifying the customer accordingly.
9. The option of transfer of installments applies to all facilities provided. In case of the Easy Payment Plan, the transactions intended to be transferred must be performed within 30 days from the date of purchase.
10. The cardholder acknowledges that all the instructions received by phone to the call center are correct and binding, and the Bank shall not be liable for any loss or damage that may result accordingly.
11. A balance transfer service can be used to settle outstanding balances owed to other banks operating in Egypt.
12. If there is more than one request to transfer the balance to different credit cards issued by other banks - The Bank, in this case, reserves the right to determine the transfer requests to be settled and inform the customer accordingly.

الشروط والأحكام العامة لبرامج التقسيط

تعريفات:

برنامج التقسيط: إمكانية فع المعاملات الشرائية على أقساط بدءاً من مبلغ معيّد (يحدّد من قبل البنك) وسداده على أقساط شهرية متساوية بسعر عائد مخفض.

1. يمكن لحامل البطاقة الرئيسية فقط الحصول على التسهيلات والخدمات المتاحة.
2. يمكن لحامل البطاقة إختيار واحدة من فترات السداد (3 أو 6 أو 12 أو 18 أو 24 أو 36 أو 48 أو 60 شهراً) التي يقدمها البنك له.
3. يتعيّن على حامل البطاقة سداد أصل مبلغ الرصيد المدين للمعاملة إلى جانب العائد على أقساط شهرية متساوية خلال فترة السداد المتفق عليها.
4. إذا رغب حامل البطاقة في سداد القيمة المستحقة قبل إنتهاء فترة السداد المتفق عليها، فيتعيّن على حامل البطاقة سداد أصل الرصيد المدين المستحق إلى جانب قيمة 4% (من الرصيد المدين المستحق) كغرامة سداد عن التسوية المبكرة.
5. يعتبر أى إخفاق في سداد الدفعات الشهرية خرق للشروط والأحكام السارية ويحتفظ البنك بحق مطالبة سداد إجمالاً المبالغ المستحقة على الفور.
6. يتحمل حامل البطاقة مسئولية سداد أية رسوم تنتج عن عدم السداد ويكون ملتزماً بسداد قيمة القسط الشهري بالإضافة إلى الحد الأدنى المطلوب لسداد قيمة الرصيد المستحق (5% أو 100%) وإلى كافة الرسوم والعوائد المستحقة. ويتم توزيع دفعة السداد على النحو التالي: العائد والرسوم والقسط والمعاملات النقدية ومعاملات التجزئة والديون الأخرى.
7. تبدأ المطالبة بسداد الرصيد المدين للتسهيلات إعتباراً من الشهر الذي يتبع الشهر الذي قُدمت فيه التسهيلات لحامل البطاقة.
8. يحتفظ البنك بحق رفض منح أىّ من هذه التسهيلات لحامل البطاقة أو وضع حد لقيمة التسهيلات التي يمكن الحصول عليها وإلى جانب ذلك، يجوز للبنك إدخال تعديلات أو تغييرات على التسهيلات أو إلغائها في أى وقت مع إخطار العميل بذلك.
9. يسرى خيار تحويل الأقساط على كافة التسهيلات المقدمة. وفي حالة خطة التقسيط البسيط يجب أن تكون المعاملات المراد تحويلها قد تمت خلال 30 يوماً من تاريخ الشراء.
10. يقر حامل البطاقة بأن كافة التعليمات الواردة منه هاتفياً لمركز الخدمة الهاتفية صحيحة وملزمة، ولا يتحمل البنك مسؤولية الخسائر أو الأضرار التي قد تنتج عن ذلك.
11. يمكن إستخدام خدمة تحويل الرصيد لتسوية المبالغ المستحقة للبنوك الأخرى العاملة في مصر.
12. في حال كان هناك أكثر من طلب لتحويل الرصيد لبطاقات ائتمانية مختلفة صادرة عن بنوك أخرى - يحتفظ البنك في هذه الحالة بالحق في تحديد طلبات التحويل التي سيتم تسويتها وإبلاغ حامل البطاقة بذلك.

13. The maximum limit of the Cash over the Phone and Balance Transfer Service must not exceed the unutilized credit limit for the card, and this value is determined according to the Bank's estimate.
14. The customer must be regular in payments for the last three months so that he/she can apply for any of the installment programs.
15. The Bank is not liable for any damages or losses incurred by the cardholder arising from the installment of purchases made through the Easy Payment Plan. The customer has to refer to the supplier or merchant concerned noting that this does not affect the cardholder's obligations to continue paying his/her installments and/or payments due.
16. These terms and conditions are considered as an integral part of the general conditions stipulated in the Credit Card Application and the Bank's operative terms, except where otherwise stipulated within these terms and conditions.
17. The Bank has the right to amend all or part of the terms and conditions at any time, where the amendment is considered as effective and binding to the customer while notifying him/her by any means of communication deemed appropriate to the Bank.
18. These Terms & Conditions have been drafted in Arabic and English. However, the Arabic version shall prevail in case of any dispute which may arise in the present or the future concerning the interpretation or execution of this request.

13. يتعين ألا تتعدى قيمة خدمة النقد/الكاش الهاتفى وتحويل الرصيد الحد الانتمائى غير المستخدم للبطاقة ويتم تحديد هذه القيمة بموجب تقدير البنك.
14. لا بد أن يكون العميل منتظماً في السداد في آخر ثلاثة أشهر حتى يستطيع الحصول على أى من برامج التقسيط.
15. لا يتحمل البنك مسؤولية أية أضرار أو خسائر تحملها حامل البطاقة والتي تنشأ عن تقسيط المشتريات التي تتم من خلال خدمة التقسيط البسيط، فيرجى الرجوع إلى المورد أو التاجر المعنى ولا يؤثر ذلك على إلتزامات حامل البطاقة بإستمرار سداد الدفعات ذات الصلة بموجب هذا الشرط.
16. هذه الشروط والأحكام مكتملة ومتممة للشروط العامة المذكورة في نموذج طلب الحصول على البطاقة الإئتمانية والأحكام العامة المعمول بها لدى البنك وذلك بإستثناء ما ورد بشأنه نص خاص في هذه الشروط والأحكام.
17. يحق للبنك تعديل جميع الشروط والأحكام أو أى جزء منها في أى وقت من الأوقات وإعتبار التعديل نافذاً بحق العميل مع إخطاره به بالطريقة التي يراها البنك وحده مناسبة.
18. تحررت هذه الشروط و الأحكام باللغتين العربية والإنجليزية ويعتبر النص العربى هو المعمول به في حالة وجود أى نزاع قد ينشأ في الحاضر أو المستقبل بخصوص تفسير أو تنفيذ هذا الطلب.